

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 31.503/2/V

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par la Vice-première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, le 5 avril 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 11 octobre 1976 fixant les dimensions minimales et les conditions particulières de placement de la signalisation routière", a donné le 28 août 2001 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 31.503/2/V

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 5 april 2001 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 oktober 1976 waarbij de minimumafmetingen en de bijzondere plaatsingsvoorwaarden van de verkeerstekens worden bepaald", heeft op 28 augustus 2001 het volgende advies gegeven :

EXAMEN DU PROJET

Préambule

Il y a lieu de rédiger l'alinéa 5 comme suit :

"Vu l'avis 31.503/2/V du Conseil d'Etat, donné le 28 août 2001;"

Dispositif

Article 7

(article 12.8., en projet, de l'arrêté ministériel du 11 octobre 1976
fixant les dimensions minimales et les conditions particulières
de placement de la signalisation routière)

1. Aux 1° et 2°, selon le fonctionnaire délégué, le R vise uniquement l'indication d'un ring et non les mentions RN qui précèdent le numéro de certaines routes. Le but est de n'indiquer que les routes que l'on peut joindre à partir du ring et non le ring lui-même. Il convient de le préciser plus clairement dans le projet.

La même observation vaut pour les articles 7 et 8

2. Au 4°, les mots "De plus" doivent être omis.

Articles 8 à 10

Les modifications apportées par ces trois articles à l'article 12.9.(1., 2.et 3.) de l'arrêté ministériel du 11 octobre 1976 sont si nombreuses et importantes qu'elles justifieraient qu'un seul article soit consacré à une réécriture complète dudit article 12.9.

.../...

Article 8

(article 12.9.1., en projet, de l'arrêté ministériel du 11 octobre 1976)

1. De l'accord du fonctionnaire délégué, au 3°, il convient de viser l'article 12.9.1, 5°, alinéa 1er, et non l'article 12.9.1, 5°, alinéa 2.

2. Au 7°, à l'article 12.9.1., 13°, en projet, il convient d'utiliser les mêmes expressions que dans la légende du signal F 33c, figurant dans l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, à moins que l'auteur du projet n'entende viser des sous-catégories de celles mentionnées dans l'arrêté royal. Celui-ci mentionne notamment un lieu à vocation de loisirs ou d'attractions et un parc culturel et non "un parc culturel, de loisirs ou d'attractions". De même, il mentionne un lieu à vocation touristique ou d'agrément et non "un ensemble d'équipements à vocation touristique".

Par ailleurs, le mot "seulement" doit être omis. Il y a lieu d'écrire le début de la phrase comme suit : "Ces signaux ne peuvent être placés pour indiquer un itinéraire vers (...) que si le nombre (...)". En effet, le 13° en projet ne concerne pas toutes les hypothèses visées par le signal F 33c, puisqu'il ne mentionne pas les monuments.

Article 9

(article 12.9.2., en projet, de l'arrêté ministériel du 11 octobre 1976)

1. De l'accord du fonctionnaire délégué, au 3°, il faut viser l'alinéa 3 de l'article 12.9.2., 3°, et non l'alinéa 2.

2. Au 5°, à l'article 12.9.2., 8°, alinéa 2, en projet il y a lieu d'écrire : "Ce signal est utilisé notamment pour (...)". En effet, le signal F 35 vise également d'autres hypothèses que celles mentionnées dans le projet. En outre, il y a lieu d'utiliser la même terminologie que celle figurant dans la légende du signal F 35.

.../...

Cet article comprend deux "5", il y a donc lieu de revoir la numérotation de cette disposition.

Article 10

(article 12.9.3., en projet de l'arrêté ministériel du 11 octobre 1976).

1. Au 3°, alinéas 1er et 2, pour se conformer à la description des signaux contenue dans l'arrêté royal du 1er décembre 1975 précité, et pour rendre l'alinéa 3 compréhensible, il y a lieu de préciser que les signaux en question peuvent être utilisés pour l'indication d'itinéraires conseillés (et non recommandés) à des catégories déterminées d'utilisateurs.

2. La section de législation se demande si les dispositions de l'article 12.9.3., 5°, qui devient l'article 12.9.3., 4°, ne doivent pas concerner également les signaux F 34c.

Article 12

Il convient d'omettre l'article 12 qui ne mentionne aucune date d'entrée en vigueur. Il n'y a de toute façon pas de raison de déroger à la règle habituelle d'entrée en vigueur des arrêtés ministériels.

Observation d'ordre linguistique

Le texte néerlandais du projet laisse beaucoup à désirer du point de vue de la correction de la langue et doit dès lors être complètement revu.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Aanhef

Het vijfde lid moet als volgt geredigeerd worden :

"Gelet op advies 31.503/2/V van de Raad van State, gegeven op 28 augustus 2001;".

Dispositief

Artikel 7

(ontworpen artikel 12.8. van het ministerieel besluit van 11 oktober 1976
waarbij de minimumafmetingen en de bijzondere plaatsingsvoorwaarden
van de verkeerstekens worden bepaald)

1. Volgens de gemachtigde ambtenaar wordt in de onderdelen 1° en 2° met de letter R alleen een ring bedoeld en verwijst die letter niet naar de RN-vermeldingen die voorafgaan aan het nummer van bepaalde wegen. Het gaat erom alleen de wegen aan te duiden die vanaf de ring kunnen worden bereikt en niet de ring zelf. Dit moet duidelijker in het ontwerp worden aangegeven.

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 7 en 8.

2. In onderdeel 4° moet het woord "Bovendien" vervallen.

Artikelen 8 tot 10

De wijzigingen die door deze drie artikelen worden aangebracht in artikel 12.9 (1., 2. en 3.) van het ministerieel besluit van 11 oktober 1976 zijn zo talrijk en belangrijk dat het gewettigd zou zijn het genoemde artikel 12.9. volledig te herschrijven en als dusdanig op te nemen in één afzonderlijk artikel.

.../...

Artikel 8

(ontworpen artikel 12.9.1. van het ministerieel besluit van 11 oktober 1976)

1. De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat in onderdeel 3° moet worden verwezen naar artikel 12.9.1., 5°, eerste lid, en niet naar artikel 12.9.1., 5°, tweede lid.

2. In onderdeel 7° moeten in het ontworpen artikel 12.9.1., 13°, dezelfde bewoordingen worden gebezigd als in de legende van verkeersbord F 33c in het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, tenzij de steller van het ontwerp subcategorieën bedoelt van die welke in het koninklijk besluit worden vermeld. In dat koninklijk besluit wordt inzonderheid gewag gemaakt van een "recreatie- of pretpark, cultureel park" en niet van een "cultureel- of een recreatiepark". Evenzo worden in dat besluit de bewoordingen "plaats met een toeristisch of ontspannend karakter" gebezigd, en niet de bewoordingen "een geheel van voorzieningen van toeristische aard".

Voorts moet in de Franse tekst het woord "seulement" vervallen. In die tekst moet het begin van de zin als volgt worden geschreven : "Ces signaux ne peuvent être placés pour indiquer un itinéraire vers (...) que si le nombre (...)". Het ontworpen onderdeel 13° omvat immers niet alle gevallen waarin verkeersbord F 33c wordt gebruikt, aangezien er geen sprake in is van monumenten.

Artikel 9

(ontworpen artikel 12.9.2. van het ministerieel besluit van 11 oktober 1976)

1. De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat in onderdeel 3° moet worden verwezen naar het derde lid van artikel 12.9.2., 3°, en niet naar het tweede lid ervan.

2. In onderdeel 5° behoort in het ontworpen artikel 12.9.2., 8°, tweede lid, te worden geschreven : "Dit verkeersbord wordt onder meer gebruikt voor (...)".

.../...

Verkeersbord F 35 wordt immers eveneens gebruikt in andere gevallen dan die welke in het ontwerp worden vermeld. Bovendien moet dezelfde terminologie als in de legende van verkeersbord F 35 worden gebruikt.

Dit artikel bevat twee onderdelen 5°, zodat de nummering ervan moet worden herzien.

Artikel 10

(ontworpen artikel 12.9.3 van het ministerieel besluit van 11 oktober 1976)

1. Overeenkomstig de beschrijving van de verkeersborden in het voormelde koninklijk besluit van 1 december 1975 en om het derde lid bevattelijk te maken, dient in onderdeel 3°, eerste en tweede lid, te worden aangegeven dat de bewuste verkeersborden mogen worden gebruikt om reisroutes aan te duiden die aan bepaalde categorieën van weggebruikers worden aangeraden (en niet worden "aanbevolen").

2. Het is de afdeling wetgeving niet duidelijk of de bepalingen van artikel 12.9.3., 5°, dat artikel 12.9.3., 4°, wordt, ook niet moeten handelen over de verkeersborden F 34c.

Artikel 12

Artikel 12 bevat geen datum van inwerkingtreding en dient te vervallen. Er bestaat hoe dan ook geen enkele reden om af te wijken van de gebruikelijke regel inzake de inwerkingtreding van ministeriële besluiten.

Opmerking van taalkundige aard

De Nederlandse tekst van het ontwerp laat uit een oogpunt van correct taalgebruik veel te wensen over en behoort volledig te worden herzien.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

R. ANDERSEN,

président du Conseil d'Etat,
voorzitter van de Raad van State,

M. LEROY,

président de chambre,
kamervoorzitter,

P. QUERTAINMONT,

Conseiller d'Etat,
staatsraad,

B. GLANSDORFF,

assesseur de la section de législation,
assessor van de afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

C. GIGOT,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme V. FRANCK, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LEFEBVRE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. V. FRANCK, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE, conseiller d'Etat.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE, staatsraad.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

C. GIGOT

R. ANDERSEN